



УДК 371.38:801.8(045/046)

М.С.САЯКПАЕВА, А.ДЖ.КАЧКЫНБАЕВА,

В.ДЖ.НАСИРОВА

M.S.SAYAKPAEVA, A.DZH.KACHKYNBAEVA, V.DZH.NASIROVA

E.mail. ksucta@elcat.kg

ПРИЕМЫ СНЯТИЯ ТРУДНОСТЕЙ ПРИ ЧТЕНИИ ТЕКСТА

RECEPTION RECRUITMENTS FOR READING TEXT

Бул макалада окуу тексттеринин кыйынчылыктары жана аспектилерин, текст менен иштөө, окууда кезигүүчү кыйынчылыктарды жеңилдетүү ыкмалары каралган.

Чечүүчү сөздөр: *кыйынчылык аспектилерин, өзгөчө элементтери, окуунун практикалык көндүмдөрү менен ыкмалары, жазуу тибин аныктоо, кыйынчылыкты жеңилдетүү ыкмалары, тапшырмалардын этаптары.*

В этой статье рассматриваются трудности и аспекты текстов для чтения, работа с текстами, приемы снятия трудностей при чтении текстов.

Ключевые слова: *аспекты сложности, специфические элементы, практические навыки и умения чтения, тип письменной фиксации, приемы снятия трудностей, этапы заданий.*

The challenges and aspects of reading, working with the texts, methods of removing difficulties in reading are considered in this article.

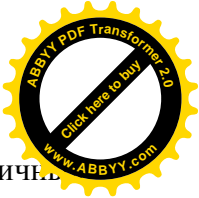
Key words: *aspects of complexity, specific elements, practical and reading skills, type of writing fixation, methods of removing the difficulties, steps of tasks.*

Преподаватели иностранных языков составляют различные пособия и часто сталкиваются с трудностями предлагаемых текстов, как убрать и преодолеть эти трудности. Сложность текста заключается в объективности - присущее ему свойство, обсуждение философских проблем, описание технических устройств и проблемное изложение вопроса. Сложность также состоит в том, какая длина предложений, в конструктивных оборотах и придаточных предложениях. В этом учитывается подготовленность читающего, т.е. его знания предмета, общего развития и языкового опыта. Трудности бывают многообразными, поэтому в любом тексте есть три аспекта – это предметный, логический и языковой.

Рассмотрим значение каждого аспекта.

К предметной сложности относится тема текста на иностранном языке, обладающая теоретическими, философскими и техническими проблемами и также обусловлена особенностями быта и культуры народа. Эта сложность содержательная, но также есть и структурная сложность предмета. Сюда можно отнести систему образов художественного произведения и построение научной теории в естествознании.

Логический аспект сложности содержит нехудожественные тексты, которые обусловлены логикой их построения и они могут быть информативными. Здесь приводятся и разъясняются все нужные посылки и делаются необходимые выводы. По структуре информативные тексты простые, мысли в них прямолинейные и идет в строгой логической последовательности. Мы часто сталкиваемся с проблемой, когда читаем подлинную научно-популярную и политическую литературу, а именно в построении текстов, где не до конца все понятно и объяснено. Здесь могут быть поставлены вопросы, а ответов нет в тексте, и выводы, по которым читающий должен сделать самостоятельно. Такие тексты подготавливают к чтению любой литературы и содействуют умственному развитию студентов. Логические сложности художественных текстов совпадает с предметной. Логическое развертывание содержания показывает нам систему образов,



поэтому художественные тексты являются проблемными. Что касается аутентичности текстов, то тут говорится о приобщении студентов к культурным ценностям народа, язык которого изучается, и отвечало бы их требованиям.

К языковому аспекту сложности относятся обороты и придаточные предложения, слова с абстрактным значением, слова которые редко встречаются. Но, что можно сказать о словах которые показывают лингвострановедческие значения, то это можно отнести к специфическому элементу. Другим таким элементом является сложность при чтении на иностранном языке, а именно незнакомая лексика и грамматика. Трудностей не будет, если предварительно изучить новый языковой материал в тексте. И здесь нужна последовательность, чтобы приучить читающего к наличию незнакомых слов. Кроме сложности как источника можно увидеть еще отличие между языковой системой и речевым поведением в родном и иностранных языках.

Как нужно работать с текстом? Здесь нужно иметь практические навыки и умения. Чтение является одним из наиболее эффективных средств, чтобы получить нужную информацию.

Научиться читать - это своевременно пополнять свои знания, создать предпосылки для расширения и понимания общего образования. Чтение зависит от цели, от сложности содержания читаемого текста, заинтересованности читающего в получении результата, его индивидуальных особенностей и техники чтения, от трудности языка автора. В этом процессе есть факторы определяющие критерии видов чтения и его характер: использование полученной информации в дальнейшей деятельности формирует определенные умения чтения корректирует с критерием его реализации.

Умение оценочного, первичного чтения – нужно быстро просмотреть тексты любого объема для получения общего представления об их содержании в целом. Затем определить представляет ли текст интерес для прочтения, и относится ли этот текст к конкретной области знаний, где хочет получить информацию. Умение читателя это умение оценить направленность текста по тематике для определения интереса в дальнейшей работе с ним.

Умение поискового чтения – быстро просмотреть текст и найти определенные данные. Сюда относятся факты, определения, формулировки, цифры. Нужно определить какая в тексте информация представляет интерес.

Умение чтения с общим охватом содержания - быстро прочитать текст, не прогнозируя его содержание заранее и не заниматься поиском конкретных данных. Чтение может быть для себя, для удовольствия и для общего развития. Читатель знакомится с общим содержанием и выясняет, что говорит автор какой-нибудь художественной или специальной литературы. Любая информация оценивается по такому принципу как интересно-неинтересно, важно-неважно, новое-известное. И если для читающего понятны эти принципы, характер чтения изменится на более серьезный.

Умение изучающего чтения – максимально полно и точно извлечь информацию для того, чтобы использовать в той или иной форме полученные сведения. Этот процесс связан с интерпретацией, установкой на длительное запоминание, осмысление уже в процессе чтения.

Когда развиваем умения чтения как вида речевой деятельности уделяется большое внимание упражнениям, которые способствуют формированию понимания читаемого текста на уровне значений и на уровне смыслов. Рассмотрим смысловое прогнозирование в упражнениях и что для этого нужно: работать с перфорированными текстами, прогнозировать отсутствующие окончания слов или фраз по контексту, предположить общую тематическую направленность текста по названию или первому абзацу, определить общее содержание текста после прочтения заключительных фраз или выводов. Чтобы достичь цели нужно вырабатывать все эти умения. Чтобы хорошо понимать текст нужно:

- определенный уровень речевых умений и техники чтения



- наличие конкретной цели или задачи в процессе чтения
- уровень трудности текста по форме и содержанию с соотношением собственных возможностей
- предмета, о котором идет речь, знание терминов, слов и заимствованные слова из других языков
- степень умственного развития читающего, словарный запас, умение пользоваться словарями и справочниками, а также общее развитие.

Прочитав какую-нибудь книгу, обычно предлагается зафиксировать содержание письменно – это называется тип письменной фиксации, которая включает в себя аннотации, рефераты, выписки, тезисы.

Аннотация – это предельно точное и краткое изложение главного смысла книги, статьи, текста, а также наличие сведений, информативного материала из области знаний дающая краткую оценку этого материала.

Реферат – это изложение основной информации первоисточника в очень сжатом виде. Их можно использовать в будущем, например для создания авторефератов научных произведений, научных отчетов, диссертаций, статей.

Выписки – это основа работы над любой книгой и могут быть сделаны из конкретной части текста. Выписки делают из «чужих» книг, текстов, статей и снабжают точными ссылками на источник информации, помещая их в конце текста или в скобках. Их делают лишь тогда, когда книга прочитана до конца.

Тезисы – это доказательство или опровержение положения, обобщающее содержание источника информации.

Чтобы снять трудности при чтении текстов необходимо находить языковые опоры в тексте, уметь анализировать, при необходимости пользоваться словарём, улучшить технику чтения, зная лексический и грамматический материал.

Чтобы уметь читать тексты нужно направить дальнейшее развитие на понимание аутентичных и адаптированных текстов разных жанров опираясь на соответствующие пояснения и комментарии используя при необходимости двуязычный словарь.

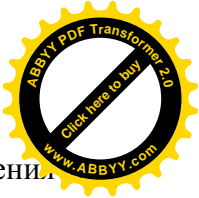
Для того чтобы успешно овладеть чтением нужно подобрать тексты в соответствии с интересами, речевым и жизненным опытом студентов, должны быть доступными с точки зрения языковых трудностей, отличаться актуальностью с позиций общечеловеческих ценностей, снабдить пред текстовыми, текстовыми или послетекстовыми заданиями. Рассмотрим каждый этап задания.

Предтекстовой этап - нужно создать уровень мотивации студентов, подготовить их к адекватному восприятию сложных моментов текста в языковом и речевом отношении, активизировать знания языкового, речевого и социокультурного характера, обратить внимание студентов на важные и значимые стороны содержания текста.

Текстовой этап – необходимо развивать умения интерпретации текста, проконтролировать сформированность различных языковых навыков и речевых умений.

Послетекстовой этап – нужно у студентов развивать информационно-коммуникативные умения, которые связаны с умением систематизировать и обобщать информацию, для развития умений в устной и письменной речи использовать текст в качестве языковой, речевой или содержательной основы, научить их интерпретировать образно-схематическую информацию, выделять в тексте его основное содержание и в проектной деятельности использовать полученную информацию.

Задания на уроке распределяется индивидуально, учитывая интересы и пожелания студентов и предполагает организационные различные формы работы: индивидуальную, парную, коллективную, групповую. В такой работе проводят дискуссии, задают вопросы если непонятно, обмениваются мнениями по поводу прочитанного и выявляются степени понимания содержания текста. Таким образом, на занятиях будет выноситься текст и задания к нему, требующие квалифицированной помощи преподавателя. Для самостоятельного чтения дома подбираются более упрощённые тексты. Эти тексты дает преподаватель или студенты сами находят в интернете.



В настоящее время все студенты увлечённо используют компьютер для чтения и для поиска информации. Технологии обучения способствуют развитию коммуникативных особенностей, обогащению знаний по предмету и раскрытию творческих способностей студентов, а также является одним из способов реализации личностно-ориентированного подхода на занятиях, где они выступают как активные творческие субъекты учебной деятельности. К личностно-ориентированному подходу относятся такие формы как дистанционное обучение, проектные технологии, тандем-метод, обучение в сотрудничестве, применение технических средств и интенсивные методы обучения.

В преподавании иностранного языка нужно использовать различные методы и средства обучения, где цель состоит в формировании знаний, умений и навыков через личностно-ориентированный подход в обучении, что позволяет качественно повысить уровень познавательного интереса.

Список литературы

1. Верещагин Е.М. Лингвострановедение и теория слова [Текст] / Е.М.Верещагин, В.Г.Костомаров. – М.: 1989.
2. Пирхавка Н.Е. Реализация лингвострановедческого аспекта в обучении иностранному в средней школе как важный фактор гуманизации образования [Текст] / Н.Е.Пирхавка // Гуманизация процесса обучения. – М.: 1992.
3. Цетлин В.С. Доступность и трудность в обучении [Текст] / В.С.Петлин. – М., 1984.
4. Азовкина А.Н. Развитие интереса к чтению на иностранном языке на начальном этапе обучения [Текст] / А.Н.Азовкина // ИЯШ. – 2003, №2.
5. Вайсбург М.Л. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности [Текст] / М.Л.Вайсбург, С.А.Блохина // ИЯШ. - 1997, №2.
6. Гончаров А.А. , Мильрут Р.П. Теоретические и практические проблемы обучения пониманию коммуникативного смысла иноязычных текстов [Текст] / А.А.Гончаров, Р.П.Мильрут // ИЯШ. - 2000, №3.
7. Каргина Е.М. Особенности преподавания иностранного языка в техническом вузе на профильной основе [Текст]: монография/ Е.М.Каргина // Мин.образ.и науки РФ, Федеральное агенство по образованию. Гос. Образ. Учреждения высш. Проф. Образования /// Пензенский гос. Ун-т архитектуры и строительства. – Пенза: 2006.